

SPEAKBAR®

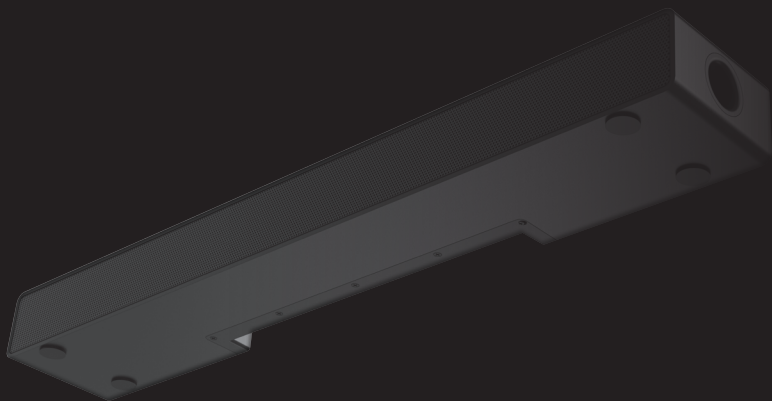
TRUE SOUND OF VOICE



SPEAKBAR 2.0/7-1

QUICKSTART GUIDE DE

TV-Dialoge wieder klar verstehen.



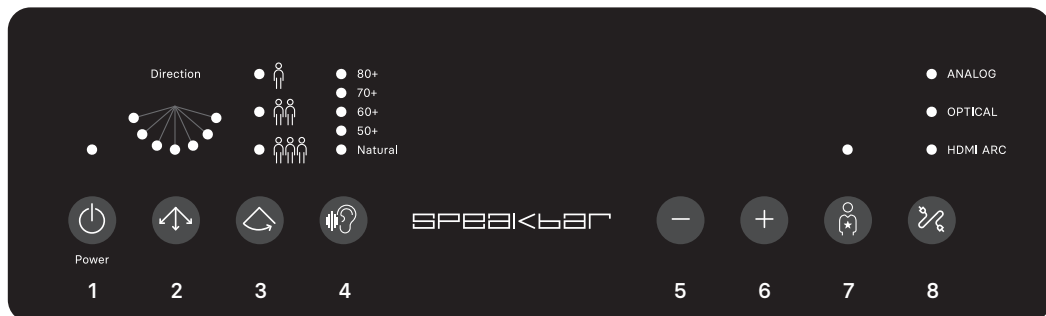
Danke, dass Du Dich für die
SPEAKBAR 2.0/7-1 entschieden hast.

Die SPEAKBAR wurde entwickelt,
damit Du TV-Dialoge müheloser ver-
folgen kannst – ohne den Fernseher
lauter stellen zu müssen.

Technische Vorkenntnisse brauchst
Du nicht. Die Einrichtung dauert nur
wenige Minuten.

Viel Freude beim Fernsehen.

SPEAKBAR auf einen Blick



TASTE

1 Power

2 Focus Direction

3 Listening Zone

4 Hearing Profile

5/6 Lautstärke

7 Audiologist

8 Input

FUNKTION

Schaltet die SPEAKBAR ein oder aus

Richtet den FOCUS™ Beam nach links oder rechts auf Deinen bevorzugten Sitzplatz aus.

Legt die Breite der Listening Zone fest: für **1 Person, 2 Personen** oder **3 und mehr Personen**.

Passt die Sprachwiedergabe an Deine Hörvorlieben an: **Natural, 50+, 60+, 70+** oder **80+**.

Mit – / + verringerst oder erhöhst Du die Lautstärke.

Fachfunktion für Hörakustiker

Wählt die Quelle: HDMI ARC, Optical oder Analog.

UNSERE EMPFEHLUNG

Für die meisten Fernseher ist **HDMI ARC** die beste Verbindung. Die SPEAKBAR schaltet sich dann gemeinsam mit dem Fernseher ein und aus. In vielen Fällen kannst Du auch die Lautstärke mit der TV-Fernbedienung regeln.

FÜR BESONDERS KLARE DIALOGS

Die FOCUS™ Technologie entfaltet ihre volle Wirkung, wenn die SPEAKBAR möglichst auf Ohrhöhe positioniert ist.

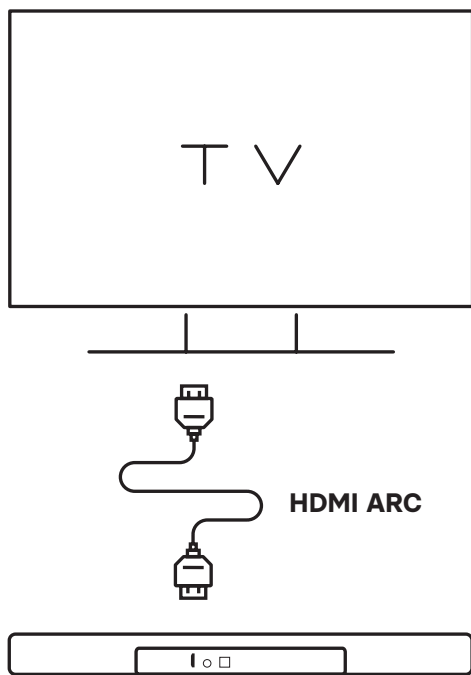
SPEAKBAR anschliessen

UNSERE EMPFEHLUNG: HDMI ARC

Nutze HDMI ARC, wenn Dein Fernseher diesen Anschluss unterstützt.

DIE VORTEILE:

- Einfach im Alltag
- Fernseher und SPEAKBAR schalten sich gemeinsam ein und aus.
- Bei vielen Fernsehern steuerst Du die Lautstärke auch mit der TV-Fernbedienung.



SCHRITT 1 –

Fernseher vollständig ausschalten

WICHTIG

Bevor Du die SPEAKBAR zum ersten Mal anschließt:

1. Schalte den Fernseher vollständig aus und ziehe den Netzstecker. Standby genügt nicht.
2. Verbinde die SPEAKBAR per HDMI-Kabel mit dem HDMI-ARC-Anschluss des Fernsehers. Drücke anschließend Input (Taste 8), bis HDMI ARC ausgewählt ist.
3. Verbinde den Fernseher wieder mit dem Stromnetz und schalte ihn ein.
4. Schalte erst **danach** die SPEAKBAR ein.

Dadurch erkennt der Fernseher die SPEAKBAR beim Start zuverlässig.

SCHRITT 2 –

Audioformat auf PCM einstellen

Öffne das Tonmenü des Fernsehers und stelle das Audioformat auf PCM. Andere Formate – etwa Bitstream, Dolby Digital oder Auto – können dazu führen, dass kein Ton zu hören ist oder die Wiedergabe nicht korrekt funktioniert.

SCHRITT 3 – HDMI-CEC aktivieren

Wichtig

Damit Fernseher und SPEAKBAR miteinander kommunizieren, muss HDMI-CEC aktiviert sein. Die Einstellung findest Du im Menü des Fernsehers. Je nach Hersteller heißt diese Funktion anders:

Fernseher	Bezeichnung
Samsung	Anynet+
LG	Simplink
Sony	BRAVIA Sync
Panasonic	VIERA Link
Philips	EasyLink
Loewe	Digital Link HD
Metz	HDMI-CEC
Xiaomi	CEC

SCHRITT 4 – Externes Audiosystem auswählen

Wird der Ton weiterhin über die TV-Lautsprecher wiedergegeben, öffne das Tonmenü und wähle als Audioausgabe Externes Audiosystem oder HDMI ARC.

KEIN TON?

- Prüfe, ob an der SPEAKBAR über Input (Taste 8) HDMI ARC ausgewählt ist.
- Prüfe, ob das Audioformat auf PCM eingestellt ist.
- Prüfe, ob HDMI-CEC aktiviert ist.
- Trenne den Fernseher vollständig vom Strom und wiederhole den Anschluss.

ALTERNATIVE ANSCHLÜSSE

Hat Dein Fernseher keinen HDMI-ARC-Anschluss, kannst Du die SPEAKBAR über Optical (TOSLINK) oder Analog verbinden. Beide Möglichkeiten werden auf den folgenden Seiten erklärt.

TIPP

Bei den meisten Fernsehern funktioniert HDMI ARC nach einem vollständigen Neustart zuverlässig. Im Standby erkennt der Fernseher ein neu angeschlossenes HDMI-Gerät möglicherweise nicht.

Anschluss über OPTICAL (TOSLINK)

Die optische Verbindung überträgt das Audiosignal digital und eignet sich für nahezu jeden Fernseher.

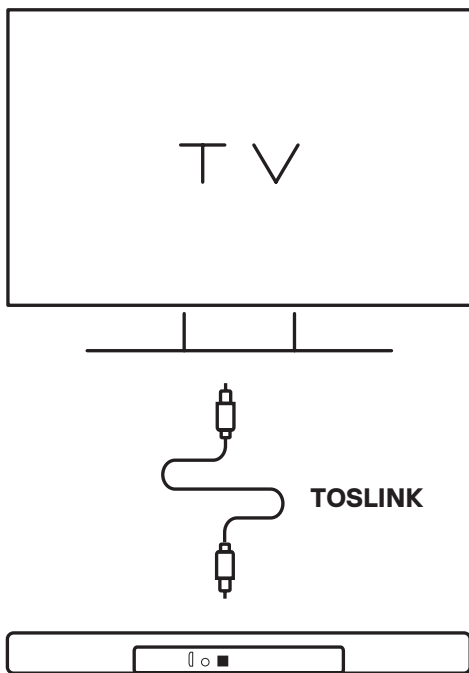
SO SCHLIESST DU DIE SPEAKBAR AN:

1. Verbinde den optischen Ausgang des Fernsehers mit dem OPTICAL-Eingang der SPEAKBAR.
2. Drücke **Input** (Taste 8), bis **OPTICAL** ausgewählt ist.
3. Öffne das Tonmenü des Fernsehers und wähle **Optical, Digital Audio Out** oder **Externes Audiosystem**. Die Bezeichnung kann je nach Hersteller variieren.
4. Stelle das digitale Audioformat auf **PCM**.

WICHTIG

Bei einer Verbindung über OPTICAL (TOSLINK) regelst Du die Lautstärke ausschließlich mit der mitgelieferten SPEAKBAR-Fernbedienung.

Die TV-Fernbedienung steuert die SPEAKBAR in diesem Modus normalerweise nicht.



LAUTSTÄRKEREGELUNG

HDMI ARC: In vielen Fällen lässt sich die Lautstärke mit der TV-Fernbedienung regeln.

OPTICAL (TOSLINK) und ANALOG: Die Lautstärke wird ausschließlich mit der mitgelieferten SPEAKBAR-Fernbedienung geregelt.

Anschluss über ANALOG

Die analoge Verbindung eignet sich besonders für ältere Fernseher.

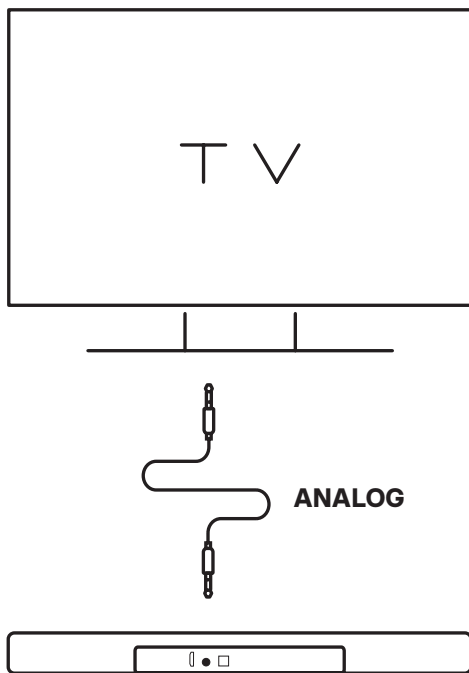
SO SCHLIESST DU DIE SPEAKBAR AN:

1. Verbinde den analogen Audioausgang des Fernsehers mit dem **ANALOG**-Eingang der SPEAKBAR.
2. Drücke **INPUT** (Taste 8), bis **ANALOG** ausgewählt ist.
3. Wähle bei Bedarf im Tonmenü des Fernsehers **AUDIO OUT** oder **KOPFHÖRER** als Audioausgang.

WICHTIG

Bei einer **ANALOG**-Verbindung regelst Du die Lautstärke ausschließlich mit der mitgelieferten **SPEAKBAR**-Fernbedienung.

Die **TV**-Fernbedienung steuert die **SPEAKBAR** in diesem Modus normalerweise nicht.



LAUTSTÄRKEREGELUNG

HDMI ARC: In vielen Fällen lässt sich die Lautstärke mit der TV-Fernbedienung regeln.

OPTICAL (TOSLINK) und **ANALOG:** Die Lautstärke wird ausschließlich mit der mitgelieferten SPEAKBAR-Fernbedienung geregelt.

Listening Zone einstellen

Lege zuerst die Breite der Listening Zone fest. Anschließend stellst Du die Focus Direction ein.



Drücke Listening Zone (Taste 3), bis die LED bei der gewünschten Personenzahl leuchtet.



| 1 Person

Für einen einzelnen Sitzplatz.

Die SPEAKBAR richtet einen schmalen, besonders präzisen FOCUS™ Beam auf eine Person aus.



| 2 Personen

Für zwei Personen oder eine kleine Sofa-Ecke.

Die Listening Zone wird entsprechend breiter.



| 3 oder mehr Personen

Für mehrere Personen oder den gesamten Bereich vor dem Fernseher.

Die SPEAKBAR deckt die vollständige Listening Zone ab. Eine separate Einstellung der Focus Direction ist normalerweise nicht erforderlich.

TIPP:

Wähle zuerst die Personenzahl. Stelle bei 1 oder 2 Personen anschließend die Focus Direction ein.

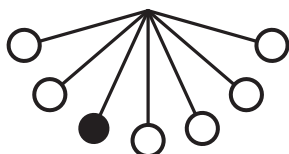
FOCUS™ Beam auf den Sitzplatz ausrichten

Sobald Du die Listening Zone gewählt hast, kannst Du den FOCUS™ Beam präzise auf Deinen bevorzugten Sitzplatz ausrichten.



Drücke **Focus Direction** (Taste 2). Mit jedem Tastendruck wandert die Listening Zone eine Position nach rechts. Nach der letzten Position beginnt die Auswahl wieder ganz links.

Direction



DEINE IDEALE EINSTELLUNG FINDEN

1. Nimm Deinen gewohnten Sitzplatz ein – bei zwei Personen Eure üblichen Plätze.
2. Starte eine Fernsehsendung mit gesprochenen Dialogen.

3. Drücke **Focus Direction** mehrmals.
4. Bleibe bei der Position, in der Dialoge am klarsten und natürlichsten klingen.

BEI ZWEI PERSONEN

Wähle zunächst die passende Breite der Listening Zone. Richte anschließend die Focus Direction so aus, dass beide Personen den Dialog angenehm verfolgen können.

BEI DREI ODER MEHR PERSONEN

Mit der breitesten Listening Zone wird der gesamte Bereich vor dem Fernseher abgedeckt. Eine separate Einstellung der Focus Direction ist normalerweise nicht nötig.

Gut zu wissen

Deine Einstellungen bleiben auch nach dem Ausschalten der SPEAKBAR gespeichert. Einmal gewählt, musst Du sie beim nächsten Fernsehen nicht erneut einstellen.

Hearing Profile auswählen

Jeder Mensch nimmt Sprache etwas anders wahr. Deshalb bietet die SPEAKBAR fünf Hearing Profiles. Nimm Dir einen Moment Zeit, sie zu vergleichen, und wähle das Profil mit der natürlichsten und angenehmsten Dialogue Clarity.



DEINE BEVORZUGTE EINSTELLUNG FINDEN

1. Starte eine Fernsehsendung mit vielen Dialogen.
2. Drücke **Hearing Profile** (Taste 4).
3. Vergleiche die einzelnen Profile in Ruhe.
4. Wähle das Profil, mit dem Dialoge für Dich am klarsten und angenehmsten klingen.

DEIN VORTEIL

Dein Hearing Profile bleibt auch nach dem Ausschalten der SPEAKBAR gespeichert. Du musst es nur einmal auswählen.

DIE SPRACHEINSTELLUNGEN IM ÜBERBLICK:

Natural

Natürliche Stimmwiedergabe – für alle, die einen möglichst unverändernden Klang bevorzugen.

50+

Sanfte Optimierung der Dialogue Clarity.

60+

Mittlere Optimierung der Dialogue Clarity.

70+

Deutliche Optimierung der Dialogue Clarity.

80+

Maximale Optimierung der Dialogue Clarity.

GUT ZU WISSEN

Die Bezeichnungen **50+**, **60+**, **70+** und **80+** dienen lediglich als Orientierung. Sie müssen nicht Deinem Alter entsprechen. Entscheidend ist das Profil, mit dem Dialoge für Dich am besten klingen.

Die Fernbedienung

Mit der Fernbedienung steuerst Du die wichtigsten SPEAKBAR-Funktionen bequem von Deinem Sitzplatz aus.

GLEICHE SYMBOLE.

GLEICHE FUNKTIONEN.

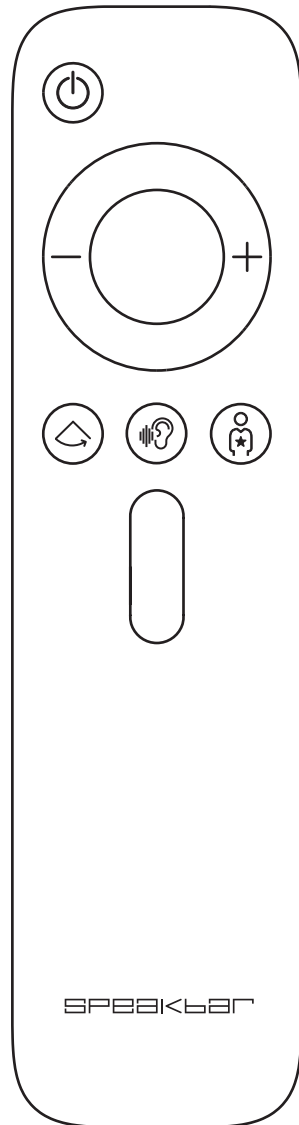
Die Symbole auf der Fernbedienung entsprechen denen auf der Vorderseite der SPEAKBAR. So erkennst Du jede Funktion auf Anhieb.

Mit der Fernbedienung steuerst Du:

- Power
- Listening Zone
- Hearing Profile
- Lautstärke
- Audiologist

HINWEIS

Focus Direction und **Input** lassen sich ausschließlich direkt an der SPEAKBAR einstellen.



Häufige Fragen

ICH HÖRE KEINEN TON.

Prüfe bitte:

- Ist die SPEAKBAR eingeschaltet?
- Ist der richtige Eingang ausgewählt: HDMI ARC, OPTICAL oder ANALOG?
- Sind alle Kabel sicher verbunden?

DIE LAUTSTÄRKE LÄSST SICH NICHT MIT DER TV-FERNBEDIENUNG REGELN.

Das hängt von der gewählten Verbindung ab.

- HDMI ARC: In vielen Fällen lässt sich die Lautstärke mit der TV-Fernbedienung regeln.
- OPTICAL (TOSLINK) und ANALOG: Nutze die mitgelieferte SPEAKBAR-Fernbedienung.

ICH HÖRE TON, ABER DIE DIALOGS SIND NOCH NICHT KLAR GENUG.

Probiere die verschiedenen Hearing Profiles aus. Wähle das Profil, mit dem Du Dialoge am klarsten und angenehmsten verstehst.

NACH DEM ANSCHLUSS ÜBER HDMI ARC FUNKTIONIERT NICHTS.

Schalte Fernseher und SPEAKBAR vollständig aus. Ziehe bei beiden Geräten für einige Sekunden den Netzstecker und verbinde sie anschließend wieder.

Prüfe außerdem:

- **HDMI ARC** ist aktiviert,
- **HDMI-CEC** ist aktiviert,
- als Audioausgang des Fernsehers ist **HDMI ARC** oder **Externes Audiosystem** ausgewählt.

MEINE EINSTELLUNGEN HABEN SICH VERÄNDERT.

Die Einstellungen werden normalerweise automatisch gespeichert. Sollten sie sich verändert haben, wähle Deine bevorzugten Einstellungen einfach erneut.

Weitere Antworten findest du unter: www.speakbar.com

Sicherheit und wichtige Hinweise

Bitte lies die folgenden Hinweise sorgfältig, bevor Du die SPEAKBAR verwendest.



ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Lies diese Anleitung vollständig.
- Bewahre sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwende die SPEAKBAR ausschließlich wie in dieser Anleitung beschrieben.



STROMSCHLAGGEFAHR

- Öffne das Gerät nicht.
- Im Inneren befinden sich keine Teile, die Du selbst warten kannst.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



FEUCHTIGKEIT

- Verwende die SPEAKBAR ausschließlich in trockenen Innenräumen.
- Schütze sie vor Regen, Spritzwasser und hoher Luftfeuchtigkeit.



WÄRME

- Decke die Lüftungsöffnungen nicht ab.
- Stelle die SPEAKBAR nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen auf.



NETZANSCHLUSS

- Verwende ausschließlich die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung.
- Ziehe bei Gewitter oder längerer Nichtbenutzung den Netzstecker.



AUFSTELLUNG

- Stelle die SPEAKBAR auf eine stabile Fläche.
- Verwende für die Wandmontage geeignete Schrauben und Dübel. Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten.



REINIGUNG

- Reinige die SPEAKBAR ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwende keine Lösungsmittel oder aggressiven Reinigungsmittel.



FERNBEDIENUNG

- Die Fernbedienung enthält Batterien. Batterien niemals verschlucken. Bei Verdacht sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Bewahre Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



ENTSORGUNG

- Elektrische Geräte und Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Bitte beachte die jeweils geltenden nationalen Entsorgungsvorschriften.

KONFORMITÄT

Hiermit erklärt die Vierton-Audio AG, dass die SPEAKBAR 2.0/7-1 den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht. Die vollständige EU Declaration of Conformity (DoC) finden Sie unter: www.speakbar.com/compliance

HERSTELLER

Vierton-Audio AG
Untermüli 11, 6300 Zug, Switzerland
Made in China

EU AUTHORISED REPRESENTATIVE

SPEAKBAR GmbH
Brauweilerweg 70, 50933 Köln, Germany

VERWENDETE SYMBOLE

Icon Bedeutung



Wichtiger Sicherheitshinweis



Gefahr eines elektrischen Schlages



Schutzklasse II (doppelte Isolierung)



Bedienungsanleitung beachten



Elektrogerät getrennt entsorgen (WEEE)

Pflege, Service, Montage und Garantie

FÜR VIELE JAHRE FREUDE

Die SPEAKBAR ist für zuverlässige Leistung über viele Jahre konzipiert. Mit den folgenden Pflegehinweisen bleibt sie dauerhaft in Bestform.

REINIGUNG

Reinige das Gehäuse ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwende keine Lösungsmittel, alkoholhaltigen Produkte oder scheuernden Reinigungsmittel.

SERVICE

Sollte die SPEAKBAR nicht einwandfrei funktionieren, wende Dich an Deinen Fachhändler oder unseren Kundenservice. Öffne das Gerät nicht selbst.

WANDMONTAGE

Auf der Rückseite der SPEAKBAR befinden sich zwei Befestigungsöffnungen zur Wandmontage. Hänge die SPEAKBAR dort in zwei sicher befestigte, für Wand und Gewicht geeignete Haken ein.

SERIENNUMMER

Die Seriennummer der SPEAKBAR befindet sich auf der Rückseite des Geräts. Halte sie bei Fragen oder Serviceanfragen bitte bereit.

GARANTIE

Es gelten die Garantiebedingungen der Vierton-Audio AG. Die aktuellen Informationen findest Du unter www.speakbar.com

SUPPORT

Häufige Fragen und weitere Informationen findest Du unter www.speakbar.com/support

VIELEN DANK.

**Wir wünschen Dir
viele Jahre Freude am
True Sound of Voice
der SPEAKBAR 2.0/7-1.**

Regulatorische Hinweise

FCC PART 15 STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
 - (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC STATEMENT_ CLASS B

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

IC REGULATORY CONFORMANCE

CAN ICES(B) / NMB(B)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-3.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-3

EU CONFORMITY STATEMENT

 This product and, if applicable, the supplied accessories are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the EMC Directive 2014/30/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU.

2012/19/EU (WEEE DIRECTIVE)

 Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info.



"The terms HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface, HDMI trade dress and the HDMI Logos are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc."

Technische Daten

Modell SPEAKBAR 2.0/7-1



Abmessungen

B: 700 mm / H: 65 mm / T: 118 mm

Gewicht

Nettogewicht: 3,2 kg

Anschlüsse

- HDMI ARC
- Optical (TOSLINK)
- Analog Audio Input
- USB-C (Service)

Stromversorgung Netzteil

Eingang: 100-240 V~, 50/60 Hz, 100W

Betriebstemperatur

0-40° C

Leistungsaufnahme im Standby

AUX/OPT: < 0,5 W, HDMI: < 2 W

Zeit bis Standby-Modus: < 20 Min.

Lieferumfang

- SPEAKBAR 2.0/7-1
- Fernbedienung (inkl. Batterie)
- HDMI-Kabel
- Optical (TOSLINK)-Kabel
- Analog-Audiokabel
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung

Produktidentifikation

GTIN / EAN: 7649988055218

Technische Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

speakbar.com